

DANSK

Generel beskrivelse (fig. 1)

- Spray-dyse
- Dækst til vandtank
- Dampkontrol
- CALC CLEAN** = Calc-Clean-funktion
- Ø** = torrstrykning
- ECO** = optimal damp
- dB** = maksimal dampmængde
- ⊕** = turbo-dampfunktion
- Knaf til dampskud
- Spray-knap
- Temperaturvalgler
- Temperaturindikator (kun bestemte typer: med funktion til automatisk sikkerhedslysing)
- Nedstyring
- Typeskit
- Vandtank med MAX-vandsindikator
- Strygesæd

Sådan bruges apparatet**Påfyldning af vandtanken**

Bemærk: Apparatet er udviklet til brug med vand fra haven. Hvis du bor i et område med meget hårdt vand, kan der hurtigt komme kalkaflejinger. I så fald anbefoles det at blande 50 % destilleret vand og 50 % postvand for at forlænge apparalets levetid.

Bemærk: Kom aldrig parfume, eddike, støvles, ofjkningsmeddele, strygemeddele, kemisk ofjkakel vand eller andre kemikalier i vandtanke.

1 Indstil dampvejren **Ø** (torrstrykning). (fig. 2)

2 Fyld vand i vandtanke op til MAX-markeringen (fig. 3).

3 Luk dækst til vandtanke.

Vælg af temperatur og dampindstilling**Tabel 1**

Materialetype	Temperaturindstilling	Dampindstilling	Steam boost	Spray
Linned	MAX	⊕, Ø	ja	ja
Bomuld	•••	⊕, Ø	ja	ja
Uld	••	ECO	Nej	ja
Silke	•	Ø	Nej	Nej
Synetiske materialer	•	Ø	Nej	Nej

1 Se tabel 1 for at indstille temperaturvalglen si den ønskede indstilling for dit toj (fig. 4).

2 Sæt strygejernet på højkant, og sæt stikket i. Temperaturindikatoren tænder for at vise, at strygejernet er ved at varme op (fig. 5).

3 Når temperaturindikatoren slukkes, har strygejernet nået den korrekte temperatur.

4 Se tabel 1 for at vælge en dampindstilling, der svarer til den temperatur, du har valgt (fig. 6).

Bemærk: Hvis du vil bruge turbo-dampfunktion **⊕**, skal du holde dampvejren for indstillingen turbo-dampfunktion **⊕** nede konstant.

Forsigt: Sæt ikke dampvejren på en dampindstilling, hvis den indstillede temperatur er lavere end **••**, eller når strygejernet stadig er under opvarming (når temperaturindikatoren er tændt). Ellers kan der dryppes vand ud af strygejernet.

Funktioner**Sprayfunktion**

- Hold spray-funktionen nede for at fugte strygejet. Det gør det nemmere at fjerne væskelige folder (fig. 7).

Dampskudsfunction

- Tryk på og slip dampskudsnappen for at få et effektivt dampskud, der fjerner genstridige folder (fig. 8).

Dlodret damp

- Dampskudsfunctionen kan anvendes, når strygejernet holdes lodret, for at fjerne folder fra tøj, der hænger på bjæle, samt gardiner osv. (fig. 9).

Funktion til automatiske sikkerhedsafsløb (gælder kun nogle modeller)

- Strygejernet slukkes automatisk, hvis det ikke har været i bevægelse i 30 sekunder i vandposition eller 8 minutter i lodret position. Auto-sluk-indikatoren begynder at blinke (fig. 10).

- For at varme strygejernet op igen skal du blot løfte eller bøge strygejernet lidt, indtil auto-sluk-indikatoren slukkes.

ECO-dampindstilling

- Valg **ECO**-dampindstillingen stedet for den maksimale dampindstilling **⊕** for at spare energi, men samtidig opnå tifredstillede strygeresultater. (fig. 11)

Torrstrykning

- Sæt dampvejren på **Ø** (torrstrykning) for at stryge uden damp. (fig. 2)

Rengøring og vedligeholdelse**Rengøring**

1 Sæt dampvejren på **Ø** (torrstrykning), tag stikket ud, og lad strygejernet køle ned. (fig. 2)

2 Hold det overknydte vand ud af vandtanke.

3 Tor eventuelle kalkpartikler og urenheder af strygesælen med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende (lydende) rengøringsmeddele.

Forsigt: Sæt ikke dampvejren på en dampindstilling, hvis den indstillede temperatur er lavere end **••**, eller når strygejernet stadig er under opvarming (når temperaturindikatoren er tændt). Ellers kan der dryppes vand ud af strygejernet.

Bemærk: Skyd regelmæssigt vandtanke med vand! Tom vandtanke, når du skyder den.

Calc-Clean-funktion

VIGTIGT: For at forlænge apparalets levetid og for at bevare en god dampfunktion, skal du anvende Calc-Clean-funktionen hver anden uge. Hvis vandet i din område er meget hårdt (hvis der f.eks. drysser kalkpartikler under strygesælen under strygingen), skal Calc-Clean-funktionen anvendes oftere.

1 Sæt for at strykere et tøj ud af strykkontakte, og sæt dampvejren på **Ø** (torrstrykning). (fig. 2)

2 Fyld vand i vandtanke til MAX-markeringen (fig. 3).

Kom aldrig eddike eller andre afkalkningsmeddele i vandtanke.

3 Sæt stikket i strykkontakte, og sæt temperaturvalglen på MAX (fig. 12).

4 Tag stikket ud af strykkontakte, når temperaturindikatoren slukkes.

5 Hold strygejernet let over vanden til vandet i position Calc-Clean, og hold den (fig. 13).

6 Ryst forsigtigt strygejernet, indtil vand i vandtanke er blevet brugt (fig. 14).

Forsigt: Mens kalkpartikler skyldes med ud, kommer der også damp og kogende vand ud af strygesælen.

7 Indstil igen dampvejren på **Ø** (torrstrykning). (fig. 2)

Bemærk: Genopt Calc-Clean-processen, så længe der er kalkpartikler i det vand, der sprøjtes ud.

Efter Calc-Clean-processen

1 Sæt stikket i strykkontakte, Læd strygejernet varme op, så strygesælen tørre.

2 Tag stikket ud af strykkontakte, når temperaturindikatoren slukkes.

3 Far strygejernet let hen over et klud med vandet i vandtanke.

Opbevaring

1 Tag stikket ud af strykkontakte, og indstil dampvejren på **Ø** (torrstrykning). (fig. 2)

2 Rul nedstyringen op omkring den bagste del af strygejernet, og opbevar strygejernet på højkant (fig. 15).

Fejlfjinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for en liste af ofte stillede spørsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter (kontaktoplysninger findes i "Worldwide Guarantee"-dropdownen).

Problem**Mulig årsag****Løsning**

Der drypper vand ud af strygesælen, eller der kommer vand på stoffet under stryging.

Dampskudsfunctionen virker ikke ordentligt (der siver vand ud af strygesælen).

Du har anvendt dampskudsfunctionen for ofte inden for en meget kort periode.

Du har anvendt dampskudsfunctionen ved en lav temperatur.

Du har anvendt dampskudsfunctionen ved en lav temperatur, ved at den ikke fungerer under dampindstillingen.

Du drypper snar kalkpartikler og urenheder ud fra strygesælen.

Strygejernet er stillet i vandposition med vand i vandtanke.

Der drypper vand ud af strygesælen, efter at strygejernet er kølet af eller stillet væk.

Der siver vand ud af dækslet til påfyldningstilhængten.

Når jeg sætter dampvejren i positionen turbo-dampfunktion, springer dampvejren tilbage.

Du har ikke holdt dampvejren trykt nede i positionen turbo-dampfunktion.

Hvis du ønsker at bruge dampfunktionen, skal du trykke dampvejren ned i positionen turbo-dampfunktion.

Til og fra vandet i vandtanke.

Fyld altid vandtanke til over MAX-marken. Hold overskydende vand fra vandtanke.

Sådan bruges apparatet

Påfyldning af vandtanke**Forsigt: Varm vand**

Bemærk: Apparatet er udviklet til bruk med vand fra haven. Hvis du bor i et område med meget hårdt vand, kan der hurtigt komme kalkaflejinger. I så fald anbefoles det at blande 50 % destilleret vand og 50 % postvand for at forlænge apparalets levetid.

Bemærk: Kom aldrig parfume, eddike, støvles, ofjkningsmeddele, strygemeddele, kemisk ofjkakel vand eller andre kemikalier i vandtanke.

1 Indstil dampvejren **Ø** (torrstrykning). (fig. 2)

2 Fyld vand i vandtanke op til MAX-markeringen (fig. 3).

3 Luk dækst til vandtanke.

Vælg af temperatur og dampindstilling**Tabel 1**

Materialetype	Temperaturindstilling	Dampindstilling	Steam boost	Spray
Linned	MAX	⊕, Ø	ja	ja
Bomuld	•••	⊕, Ø	ja	ja
Uld	••	ECO	Nej	ja
Silke	•	Ø	Nej	Nej
Synetiske materialer	•	Ø	Nej	Nej

SUOMI

Yleisluettava (Kuva 1)

- Spray-nokka
- Täytäntöaukko
- Höyryvalaisin
- Angervo
- Dampföpööri
- Suihkutusnappi
- Lämpötilavalaisin
- Virtajohdot
- Ytyppi
- Vesiäiliö, jossa veden enimmäismäärän merkki
- Pohja

Käyttö**Vesiäiliön täyttäminen**

Huomautus: Laiteesi on suunniteltu käytettäväksi vesijohtoväistä. Jos asut oikealla, jossa on hyvin kova vesi, kollokia voi muodostua nopeasti. Siksi on suositeltava sekoittaa 50 % tislaattua veteä ja 50 % vesijohtoväistää.

Tämä johtaa veden kaloitukseen.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta asentoon **Ø**-kuivalaisista. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

Huomautus: Älä pane höyryvalaisinta höyryvalaisinta asentoon. Kuivalaisista, kolloilla on puhdistettava vettä.

<p

ENGLISH

General description (Fig. 1)	
1	Spray nozzle
2	Cap of filling opening
3	Steam control
-	CALC CLEAN = Calc-Clean function
-	ø = dry ironing
-	ECO = optimal steam
-	ø = maximum steam
-	ø = turbo steam
4	Steam boost button
5	Spray button
6	Temperature dial
7	Temperature light (specific types only; with safety-auto off indication)
8	Mains cord
9	Type plate
10	Water tank with MAX water level indication
11	Soleplate

Using the appliance

Filling the water tank

Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. In this case, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

- 1 Set the steam control to position ø (dry ironing). (Fig. 2)
- 2 Fill the tank up to the MAX indication (Fig. 3).
- 3 Close the cap of the filling opening.

Selecting temperature and steam setting

Table 1				
Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Spray
Linen	MAX	ø ø	Yes	Yes
Cotton	•••	ø ø	Yes	Yes
Wool	••	ECO	No	Yes
Silk	•	ø	No	No
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	•	ø	No	No

- 1 Consult table 1 to set the temperature dial to the appropriate setting for your garment (Fig. 4).
- 2 Put the iron on its heel and plug it in. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 5).
- 3 When the temperature light goes out, the iron has reached the correct temperature.

- 4 Consult table 1 to select a steam setting that corresponds to the temperature you have set (Fig. 6).
- Note: To use steam ø, keep the steam control pressed to the turbo steam position ø continuously.

Caution: Do not set the steam control to a steam setting if the set temperature is below •• or when the iron is still heating up (when the temperature light is on). Otherwise water may leak from the iron.

Features

Spray function

- Press the spray button to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases (Fig. 7).

Steam boost function

- Press the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases (Fig. 8).

Vertical steam

- You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging clothes, curtains etc. (Fig. 9).

Safety-off function (specific types only)

- The iron switches off automatically if it has not been moved for 30 seconds in horizontal position or 8 minutes in vertical position. The auto-off light starts flashing (Fig. 10).

- To let the iron heat up again, pick up the iron or move it slightly until the auto-off light goes out.

ECO steam setting

- Select the ECO steam setting instead of the maximum steam setting ø to save energy, yet to achieve satisfactory ironing results. (Fig. 11)

Dry ironing

- Set the steam control to ø (dry ironing) to iron without steam. (Fig. 2)

Cleaning and maintenance

Cleaning

- 1 Set the steam control to ø (dry ironing), unplug the iron and let it cool down. (Fig. 2)
- 2 Pour any remaining water out of the water tank.
- 3 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Caution: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Note: Regularly rinse the water tank with tap water. Empty the water tank after rinsing.

Calc-Clean function

IMPORTANT: To prolong the lifetime of your appliance and to maintain good steaming performance, use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

1 Make sure the iron is unplugged and the steam control is set to ø (dry ironing). (Fig. 2)

- 2 Fill the water tank to the MAX indication. (Fig. 3).

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

3 Plug in the iron and set the temperature dial to MAX. (Fig. 12).

4 Unplug the iron when the temperature light goes out.

5 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it (Fig. 13).

6 Gently shake the iron until all water in the water tank has been used (Fig. 14).

Caution: While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

- 7 Set the steam control back to ø (dry ironing). (Fig. 2)

Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

1 Plug in the iron. Let the iron heat up to let the soleplate dry.

2 Unplug the iron when the temperature light goes out.

3 Move the iron gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate.

4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

1 Unplug the iron and set the steam control to ø (dry ironing). (Fig. 2)

2 Wind the mains cord round the cord storage facility and store the iron on its heel (Fig. 15).

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Problem	Possible cause	Solution
Water drips from the soleplate or wet spots appear on the garment during ironing.	The set temperature is too low for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing. See table 1.
You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.	
You have the steam boost function too often within a very short period.	Wait a while before you use the steam boost function again.	
You have used the steam boost function at a too low temperature.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (ø to MAX).	Use the Calc-Clean function (see chapter 'Calc-Clean function', section 'Calc-Clean function').
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	
You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position 'dry' after use. Store the iron on its heel.	
You have overflowed the water tank.	Do not fill the water tank beyond the MAX indication. Prevent excess water out of the water tank.	
When I push the steam control to the turbo steam position, the steam control jumps back.	You did not keep the steam control in the turbo steam position.	If you want to use steam, you have to keep the steam control in the turbo steam position continuously. For other steam settings, this is not necessary.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser tropft von der Bügelsohle oder während des Bügelsitzes während des Feuchtigkeitsabtriebs aus.	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig für die Dampfbügeln zu niedrig.	Stellen Sie eine zum Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (siehe Tabelle 1).
Die Dampfstoß-Funktion funktioniert nicht ordnungsgemäß (Wasser tropft aus der Bügelsohle).	Die Bügelsohle ist zu feucht während des Feuchtigkeitsabtriebs.	Vorbereiten Sie die Bügelsohle auf den Feuchtigkeitsabtrieb.
Kaltpunkt und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle auf.	Durch das Wasser bilden sich Kaltpunkte in der Bügelsohle.	Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion (siehe Kapitel 'Reinigung und Wartung', Abschnitt 'Abschaltung Calc-Clean-Funktion').
Wasser tropft der Bügelsohle, nachdem das Bügeln abgeklitten ist oder weggestellt wurde.	Das Bügeln wurde horizontal aufgestellt und stellte sich nach noch Wasser im Wasserbehälter befindet.	Leeren Sie den Wasserbehälter und stellen Sie nach dem Bügeln die Dampfregler auf die Position für den Feuchtigkeitsabtrieb. Stellen Sie das Bügeln aufrecht wieder auf.
Wasser tropft aus der Kappe der Bügelsohle.	Sie haben zu viel Wasser in den Wasserbehälter gefüllt.	Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus. Gießen Sie überschüssiges Wasser aus dem Wasserbehälter.
Wenn ich den Dampfregler auf die Turbodampfposition schiebe, springt der Dampfregler zurück.	Wegen des Turbodampfpositions unterbrachen, müssen Sie den Dampfregler ununterbrochen in der Turbodampfposition halten. Für andere Dampfstellungen ist dies nicht notwendig.	Wegen des Turbodampfpositions unterbrachen, müssen Sie den Dampfregler ununterbrochen in der Turbodampfposition halten. Für andere Dampfstellungen ist dies nicht notwendig.

DEUTSCH

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1	Sprühdüse
2	Verschlusskappe der Einfüllöffnung
3	Dampfreiter
-	CALC CLEAN = Calc-Clean-Funktion
-	ø = trocken bügeln
-	ECO = idealer Dampf
-	ø = starker Dampf
-	ø = Turbo Dampf
4	Dampfstoß-Taste
5	Sprüh Taste
6	Temperaturregler
7	Temperaturanzeige (nur bestimmte Typen mit Anzeige für Abschaltungskontrolle)
8	Netzstecker
9	Typschild
10	Wasserbehälter mit Wasserstandsanzeige und Markierung MAX
11	Bügelsohle

Das Gerät benutzen

Den Wasserbehälter füllen

Hinweis: Ihr Gerät ist für die Verwendung von Leitungswasser vorgesehen. Wenn Sie in einer Region sehr hartes Wasser leben, können sich schnell Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall wird empfohlen, den Wasserbehälter zu 50 % mit destilliertem Wasser und zu 50 % mit Leitungswasser zu füllen, um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern.

Hinweis: Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelsitzsätze, chemisch entkalktes Wasser noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

- 1 Stellen Sie den Dampfreiter auf die Position ø (trockenes Bügeln). (Abb. 2)
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser (Abb. 3).
- 3 Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung.

Temperatur und Dampfeinstellung wählen

Tabelle 1

Gewebeart	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung	Dampfstoß	Sprühfunktion
Leinen	MAX	ø ø	ja	ja
Cotton	•••	ø ø	Yes	Yes
Wool	••	ECO	No	Yes
Silk	•	ø	No	No
Synthetische Stoffe (z.B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester)	•	ø	No	No

- 1 Halten Sie sich an Tabelle 1 hinsichtlich der richtigen Einstellung für Ihre Kleidungsstücke (Abb. 4).
- 2 Stellen Sie das Bügelen aufrecht ab, und schließen Sie es an. Die Temperaturanzeige leuchtet auf, um anzugeben, dass sich das Bügelen erhitzt (Abb. 5).

3 Wenn die Temperaturanzeige erlischt, hat das Bügelen die richtige Temperatur erreicht.

- 4 Halten Sie sich an Tabelle 1 hinsichtlich der Auswahl einer Dampfstufe, die der Temperatur entspricht, die Sie eingestellt haben (Abb. 6).

Hinweis: Um Turbo Dampf zu verwenden, ø, halten Sie den Dampfreiter in der Turbo Dampfposition ø kontinuierlich gedrückt.

Achtung: Stellen Sie keine Dampfeinstellung mithilfe des Dampfreiters ein, wenn die eingestellte Temperatur niedriger als •• oder wenn das Bügelen noch aufgeheizt wird (wenn die Temperaturanzeige leuchtet). Sonst tropft möglicherweise Wasser aus dem Bügelen.

Caractéristiques

Sprayfunktion

- Sie können die Sprühfunktion zum Anfeuchten der Wäsche